

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: ИКТ в преподавании иностранных языков»

Развитие стратегий коммуникативного взаимодействия с использованием технологии дополненной реальности

Научный руководитель – Авраменко Анна Петровна

Матвеева Ольга Юрьевна

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра теории преподавания иностранных языков, Москва, Россия

E-mail: olgamatveeva@gmail.com

Авторы «CEFR. Companion Volume with New Descriptors» выделяют четыре вида коммуникативных стратегий: рецепции, продукции, интеракции (коммуникативного взаимодействия) и стратегии медиации [3].

Обратимся к стратегиям коммуникативного взаимодействия, или «интеракции». В «Словаре социолингвистических терминов» речевая интеракция определена как «речевое взаимодействие индивидов» [1]. Y. Vejarano et al. выделяют два подтипа стратегий интеракции: преобразующие (modified) и социальные [2]. Основываясь на дефинициях, предлагаемых исследователями для каждого из этих подтипов, мы предлагаем под стратегиями коммуникативного взаимодействия, или интеракции, понимать средства, используемые обучающимися при запросе у собеседника помощи в понимании или формулировании мыслей на иностранном языке, а также приёмы, способствующие осуществлению успешной коммуникации.

Целью исследования было определение уровня владения стратегиями коммуникативного взаимодействия у студентов магистратуры, изучающих французский язык как второй иностранный, а также изучение возможностей использования технологии дополненной реальности для формирования и развития данного вида стратегий.

Для достижения цели исследования на основе шкал для оценивания уровня владения стратегиями коммуникативного взаимодействия, предлагаемых экспертами Совета Европы [3], были выделены микроумения для уровня B1. Затем был проведён констатирующий эксперимент, в ходе которого студенты были разделены на микрогруппы (2-3 человека). Им было предложено принять участие в дискуссиях на предлагаемые темы и выполнить поставленные перед каждым обучающимся коммуникативные задачи. Данная форма работы позволила выявить, каким микроумениям следует уделить более пристальное внимание.

Наибольшие трудности вызвали умения вернуть разговор к обсуждению основной темы, корректно вступить в дискуссию и сообщить собеседнику о своём непонимании. У 30% - 50% студентов возникли сложности с применением умения перефразировать сказанное собеседником, начать и закончить разговор, а также резюмировать высказанные в ходе обсуждения идеи.

Мобильные технологии прочно вошли в жизнь современного человека и активно используются в обучении. Для формирования и развития стратегий коммуникативного взаимодействия также возможно использовать мобильные технологии, в частности дополненную реальность. Это технология, интегрирующая виртуальные 3D-объекты в окружающую действительность и дающая пользователю возможность взаимодействовать одновременно с реальными и виртуальными объектами [4].

Говоря о возможностях дополненной реальности в образовании, исследователи отмечают, что данная технология способствует развитию сотрудничества между обучающимися, а также между студентами и преподавателем, обеспечивает более долговременное запоминание материала, привносит в учебный процесс атмосферу воодушевления [5, 6].

В обучении иностранным языкам нам кажется перспективным использование приложения дополненной реальности «Метаверс» (Metaverse). Оно позволяет составлять тестовые задания закрытого и открытого типа и выполнять их на компьютере или мобильном устройстве. Задания могут быть представлены в форме текста, аудио или видеозаписей. В качестве результата приложение позволяет запрашивать выбор нужной опции, введение отдельного слова, а также небольшие тексты, аудио или видео, содержащие устный ответ студентов на заданный виртуальным персонажем вопрос. Результаты опроса и выполненные задания отправляются преподавателю. Приложение «Метаверс» даёт возможность представить обучающимся примеры использования стратегий интеракции в речи, а также развить умения употребления данного вида стратегий при выполнении студентами творческих заданий с помощью приложения.

Проведённое исследование указывает на то, что владение стратегиями коммуникативного взаимодействия способствует улучшению качества общения на иностранном языке. Данный вид стратегий возможно развивать у обучающихся с применением технологии дополненной реальности, в частности приложения «Метаверс».

Источники и литература

- 1) Словарь социолингвистических терминов. М., 2006.
- 2) Bejarano, Y. The skilled use of interaction strategies: Creating a framework for improved small-group communicative interaction in the language classroom // System. 1997, vol. 25, no.2. Pp. 203 – 214.
- 3) CEFR. Companion Volume with New Descriptors. Council of Europe. 2018.
- 4) Chen, Y.-C. A study of comparing the use of augmented reality and physical models in chemistry education // ACM International Conference on Virtual Reality Continuum and its Applications. 2006. Pp. 369 - 372. New York, NY: Association for Computing Machinery, Inc.
- 5) Radu, L. Why should my students use AR? A comparative review of the educational impacts of augmented-reality // IEEE International Symposium on Mixed and Augmented Reality (ISMAR). 2012. Pp. 313-314. Atlanta, GA: The Institute of Electrical and Electronics Engineers.
- 6) Yuen, S. C.-Y., Yaoyuneyong, G., & Johnson, E. Augmented reality: An overview and five directions for AR in education // Journal of Educational Technology Development and Exchange. 2011. № 4(1). Pp. 119 - 140.